



Distr.
LIMITED

A/C.6/53/L.20/Rev.1
23 November 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят третья сессия
ШЕСТОЙ КОМИТЕТ
Пункт 155 повестки дня
МЕРЫ ПО ЛИКВИДАЦИИ МЕЖДУНАРОДНОГО
ТЕРРОРИЗМА

Проект резолюции, представленный делегацией-координатором

МЕРЫ ПО ЛИКВИДАЦИИ МЕЖДУНАРОДНОГО ТЕРРОРИЗМА

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на все свои соответствующие резолюции, включая резолюцию 49/60 от 9 декабря 1994 года, в которой она приняла Декларацию о мерах по ликвидации международного терроризма, и резолюции 50/53 от 11 декабря 1995 года, 51/210 от 17 декабря 1996 года и 52/165 от 15 декабря 1997 года,

ссылаясь также на Декларацию по случаю пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций¹,

будучи глубоко озабочена непрекращающимися террористическими актами, совершаемыми во всем мире,

подчеркивая необходимость дальнейшего укрепления международного сотрудничества между государствами и между международными организациями и учреждениями, региональными организациями и механизмами и Организацией Объединенных Наций в целях предотвращения терроризма, борьбы с ним и его ликвидации во всех его формах и проявлениях, где бы и кем бы он ни осуществлялся,

¹ См. резолюцию 50/6.

учитывая необходимость усиления роли Организации Объединенных Наций и соответствующих специализированных учреждений в борьбе с международным терроризмом и предложения Генерального секретаря по усилению роли Организации в этом отношении,

напоминая, что в Декларации о мерах по ликвидации международного терроризма, содержащейся в приложении к резолюции 49/60, Генеральная Ассамблея предложила государствам в срочном порядке провести обзор сферы применения существующих международно-правовых положений о предупреждении, пресечении и ликвидации терроризма во всех его формах и проявлениях с целью обеспечить наличие всеобъемлющих правовых рамок, включающих все аспекты этого вопроса,

учитывая возможность рассмотрения в ближайшем будущем вопроса о разработке всеобъемлющей конвенции о международном терроризме,

учитывая также, что двенадцатая Конференция глав государств и правительств неприсоединившихся стран, проходившая 2 и 3 сентября 1998 года в Дурбане, Южная Африка², подтвердила свою коллективную позицию в отношении терроризма и в качестве новой инициативы призвала созвать под эгидой Организации Объединенных Наций международную конференцию на высшем уровне для выработки совместных организованных мер реагирования международного сообщества на терроризм во всех его формах и проявлениях,

признавая настоятельную необходимость укреплять международное сотрудничество в целях недопущения финансирования терроризма и разработать соответствующий правовой документ,

рассмотрев доклад Генерального секретаря³,

1. решительно осуждает как преступные и не имеющие оправдания все акты, методы и практику терроризма, где бы и кем бы они ни осуществлялись;

2. вновь подтверждает, что преступные акты, направленные или рассчитанные на создание обстановки террора среди широкой общественности, группы лиц или отдельных лиц в политических целях, ни при каких обстоятельствах не могут быть оправданы, какими бы ни были соображения политического, философского, идеологического, расового, этнического, религиозного или другого характера, которые могут приводиться в их оправдание;

3. вновь призывает все государства принимать согласно соответствующим положениям международного права, включая международные стандарты в области прав человека, дальнейшие меры по предотвращению терроризма и укреплению международного сотрудничества в борьбе с терроризмом и с этой целью рассмотреть, в частности, вопрос об осуществлении мер, изложенных в подпунктах (a)–(f) пункта 3 ее резолюции 51/210;

4. вновь призывает также все государства в целях повышения эффективности осуществления соответствующих правовых документов активизировать, должным образом и где это уместно, обмен информацией о фактах, связанных с терроризмом, избегая при этом распространения неточной или непроверенной информации;

² См. A/53/667-S/1998/1071.

³ A/53/314 и Corr.1 и 2 и Add.1.

5. вновь призывает государства воздерживаться от финансирования, поощрения, подготовки или оказания какой-либо иной поддержки террористической деятельности;

6. подтверждает, что международное сотрудничество, как и действия государств по борьбе с терроризмом, должно осуществляться в соответствии с принципами Устава Организации Объединенных Наций, нормами международного права и соответствующими международными конвенциями;

7. настоятельно призывает все государства, которые еще не сделали этого, в первоочередном порядке рассмотреть вопрос о том, чтобы стать участниками соответствующих конвенций и протоколов, указанных в пункте 6 резолюции 51/210, а также Международной конвенции о борьбе с бомбовым терроризмом⁴, и призывает все государства принять, в надлежащем порядке, внутренние законодательные акты, необходимые для осуществления положений этих конвенций и протоколов, обеспечения того, чтобы юрисдикция их судов позволяла им привлекать к суду лиц, совершивших террористические акты, и осуществления сотрудничества с другими государствами и соответствующими международными и региональными организациями и оказания им поддержки и помощи в этих целях;

8. вновь подтверждает Декларацию о мерах по ликвидации международного терроризма, содержащуюся в приложении к резолюции 49/60, и Декларацию, дополняющую Декларацию о мерах по ликвидации международного терроризма 1994 года, содержащуюся в приложении к резолюции 51/210, и призывает все государства осуществить их;

9. принимает к сведению меры, направленные на наращивание потенциала Центра по предупреждению международной преступности Секретариата Организации Объединенных Наций в целях укрепления международного сотрудничества и повышения эффективности реагирования правительств на терроризм во всех его формах и проявлениях;

10. постановляет рассмотреть на своей пятьдесят четвертой сессии вопрос о созыве под эгидой Организации Объединенных Наций конференции высокого уровня в 2000 году для разработки совместных организованных действий международного сообщества по борьбе с терроризмом во всех его формах и проявлениях;

11. постановляет также, что Специальный комитет, учрежденный резолюцией 51/210 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1996 года, продолжит разрабатывать проект международной конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма с целью завершить разработку этого документа и разработает проект международной конвенции о борьбе с финансированием терроризма, которая дополнит соответствующие существующие международные документы, и затем рассмотрит вопрос о дальнейшем совершенствовании всеобъемлющего правового механизма конвенций, посвященных борьбе с международным терроризмом, включая рассмотрение в первоочередном порядке вопроса о разработке всеобъемлющей конвенции о международном терроризме;

12. постановляет далее, что Специальный комитет проведет 15–26 марта 1999 года сессию, на которой он посвятит достаточно времени рассмотрению нерешенных вопросов в связи с разработкой проекта международной конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма и приступит к работе над текстом проекта международной конвенции о борьбе с финансированием терроризма, и рекомендует, чтобы эта работа была продолжена в ходе пятьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи в период с 27 сентября по 8 октября 1999 года в рамках рабочей группы Шестого

⁴ Резолюция 53/163, приложение.

комитета и чтобы Специальный комитет был созван в 2000 году для продолжения его работы, о которой говорится в пункте 11 выше;

13. просит Генерального секретаря продолжать обеспечивать Специальному комитету необходимые условия для выполнения им своей работы;

14. просит также Специальный комитет, при завершении разработки проекта конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма, представить соответствующий доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии;

15. просит далее Специальный комитет представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии доклад о прогрессе в деле разработки проекта международной конвенции о борьбе с финансированием терроризма;

16. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный "Меры по ликвидации международного терроризма".
